**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ
НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ**

**Десятая сессия**

**Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал I**

**11 – 12 июня 2024 г.**

**Пункт 7 предварительной повестки дня:**

**Предлагаемые изменения в Оперативном руководстве по осуществлению Конвенции**

|  |
| --- |
| **Содержание**На нынешней сессии Генеральной ассамблеи предлагается утвердить предложенные поправки к Оперативному руководству, чтобы упростить критерии отбора в Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия, а также расширить доступ к международной помощи в подготовке досье.**Требуемое решение:** параграф 16 |

**Введение**

1. Нынешней сессии Генеральной ассамблеи предлагается утвердить два пакета поправок к Оперативному руководству Конвенции в рамках последующей деятельности по результатам глобального анализа механизмов включения в списки Конвенции,[[1]](#footnote-1) который был начат на тринадцатой сессии Комитета в 2018 году и завершен на девятой сессии Генеральной ассамблеи в июле 2022 года.
2. Одобренный восемнадцатой сессией Комитета в декабре 2023 года (документ [LHE/23/18.COM/11](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-23-18.COM-11_EN.docx) и решение [18.COM 11](https://ich.unesco.org/en/decisions/18.COM/11)), проект поправок направлен на улучшение следующих двух аспектов механизмов международного сотрудничества в рамках Конвенции:
* Упрощение критериев отбора программ, проектов и мероприятий, наилучшим образом отражающих принципы и цели Конвенции, в частности в отношении Реестра передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия (Часть A)
* Расширение доступа к помощи в подготовке досье в рамках портфеля международной помощи Фонда по охране нематериального культурного наследия (Часть B)
1. **Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия**
2. Поскольку было отобрано всего 37 примеров передового опыта (что составляет 5% от 730 элементов и видов опыта, включенных в настоящее время в списки в целом), это свидетельствует о том, что Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия (далее «Реестр»),[[2]](#footnote-2) который был создан в 2009 г. в соответствии со статьей 18 Конвенции, используется недостаточно по сравнению с двумя другими механизмами включения в списки, предусмотренными Конвенцией (Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, далее «Репрезентативный список», и Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, далее «Список наследия, нуждающегося в срочной охране»).
3. Руководящие органы Конвенции уже внесли ряд улучшений в функционирование Реестра в ходе глобального анализа (решение [16.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/14) и резолюция [9.GA 9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-Resolutions-RU.docx)), которые касаются: (a) исключения критерия отбора P.9 (пункт 7 Оперативного руководства)[[3]](#footnote-3) и (b) возможности для Оценочного органа рекомендовать включение успешного опыта охраны в Реестр в контексте перемещения элементов из Списка наследия, нуждающегося в срочной охране, в Репрезентативный список (пункт 39.3 Оперативного руководства).
4. В продолжение глобального анализа механизмов включения в списки Конвенции 2003 года на шестнадцатой сессии Комитета также было решено начать отдельный анализ, чтобы исследовать весь потенциал статьи 18 Конвенции (решение [16.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/14)). Этот новый анализ стал возможен благодаря щедрому взносу Королевства Швеция. Вопросы, связанные с анализом статьи 18, были подробно представлены Комитету на его семнадцатой сессии в 2022 году. Он, в свою очередь, определил темы для анализа и график межправительственных этапов анализа (документ [LHE/22/17.COM/10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-17.COM-10-EN.docx) и решение [17.COM 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/17.COM/10)).
5. Одна из главных тем нового анализа касается дальнейшего упрощения критериев отбора в Реестр, поскольку этот вопрос не удалось полностью рассмотреть в ходе глобального анализа механизмов включения в списки Конвенции. Цель упрощения — способствовать улучшению доступа к Реестру передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия и повышению его видимости. Соответственно, 19-21 апреля 2023 года (Стокгольм, Швеция) состоялось совещание экспертов категории VI. В ходе этого совещания при участии двадцать одного эксперта был обсужден и принят доклад с рекомендациями, который затем был передан межправительственной рабочей группе открытого состава (документ [LHE/23/18.COM EXP/4](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-23-EXP_ART18-4_EN.docx)).
6. Межправительственная рабочая группа открытого состава в рамках анализа более широкого осуществления статьи 18 Конвенции провела заседание в штаб-квартире ЮНЕСКО 4 и 5 июля 2023 года.[[4]](#footnote-4) Председателем рабочей группы был г-н Мартин Сандин (Швеция), а в качестве Президиума рабочей группы выступали следующие пять государств-членов: Эстония, Перу, Филиппины, Ангола и Марокко. Рекомендации рабочей группы были представлены восемнадцатой сессии Комитета в декабре 2023 года и содержатся в Приложении I к документу [LHE/23/18.COM/11](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-23-18.COM-11_EN.docx).
7. На основании рекомендации 3 рабочей группы восемнадцатая сессия Комитета рассмотрела вопрос о внесении изменений в пункт 7 Оперативного руководства с целью корректировки критериев отбора в Реестр, как это кратко изложено ниже:
	1. изменения во «вступительной части» пункта 7 с пониманием того, что предложения для отбора в Реестр должны удовлетворять всем критериям отбора;
	2. упрощение критериев отбора, подразумевающее исключение критериев P.2 и P.8, а также объединение критериев P.1/P.3 и P.6/P.7;
	3. переименование критериев в G.1, G.2, G.3 и так далее (вместо P.1, P.2, P.3 и так далее), чтобы отличить новый набор критериев отбора от предыдущей системы.
8. Эти корректировки учитывали следующие соображения, высказанные в ходе вышеупомянутой консультации экспертов (документ [LHE/23/18.COM EXP/4](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-23-EXP_ART18-4_EN.docx)):
9. Критерии должны быть сосредоточены на описании программы, проекта или мероприятия в значении статьи 2.3 Конвенции, ссылках на меры по охране в Оперативном руководстве, а также на принципах и целях Конвенции и этических принципах охраны нематериального культурного наследия (критерии P.1 и P.3, которые могут быть объединены).
10. Важным требованием должно быть участие заинтересованных сообществ (критерии P.5 и частично P.7, с включением этического принципа 4).
11. Демонстрация эффективности программы, проекта или мероприятия необходима, но это может сделать излишним требование о проведении оценки результатов (поэтому критерий P.4 можно оставить, а критерий P.8 — исключить).
12. Критерий P.7 может быть скорректирован, чтобы использовать «передовой опыт» вместо «лучших методов».
13. Ссылка на возможность использования передового опыта в качестве модели (P.6) может быть включена в комбинированный критерий P.1 и P.3, но не должна ограничиваться международным уровнем, поскольку некоторые модели могут быть актуальны и на национальном уровне.
14. Некоторые примеры передового опыта охраны наследия могут быть ограничены местными мероприятиями, поэтому критерий P.2 может излишне ограничивать разнообразие Реестра и может быть исключен.
15. В соответствии с решением [18.COM 11](https://ich.unesco.org/en/decisions/18.COM/11), принятым на восемнадцатой сессии Комитета, Генеральной ассамблее предлагается рассмотреть предлагаемую поправку к пункту 7 Оперативного руководства, включенную в [раздел I](#разделI) Приложения к настоящему документу.
16. После утверждения поправки форма ICH-03 должна быть скорректирована с учетом пересмотренных критериев отбора. В соответствии с рекомендацией 3 рабочей группы пересмотренная форма должна содержать ссылки на соответствующие положения Оперативного руководства и Этических принципов охраны нематериального культурного наследия. Скорректированная форма ICH-03 будет опубликована после нынешней сессии Генеральной ассамблеи, чтобы дать возможность подготовить предложения для отбора в Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия на цикл 2026 года, крайний срок подачи которых — 31 марта 2025 года и далее ежегодно.
17. **Международная помощь**
18. В ходе глобального анализа механизмов включения в списки сфера помощи в подготовке досье была расширена и теперь включает помощь в подготовке «(c) запросов на передачу элемента из одного Списка в другой и (d) досье номинации на расширенной или сокращенной основе уже включенных элементов» (резолюция [9.GA 9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-Resolutions-RU.docx)). Эти нововведения дополнили уже существующую помощь в подготовке (a) досье номинации для включения в Список наследия, нуждающегося в срочной охране и (b) предложений по программам, проектам и мероприятиям для включения в Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия (глава I.7 Оперативного руководства).
19. На семнадцатой сессии Комитета был вновь рассмотрен вопрос о расширении сферы охвата помощи в подготовке досье и создано обращение к Секретариату с просьбой «разработать предложение по Оперативному руководству, с тем чтобы государства-члены, не имевшие ранее элементов, включенных в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, могли обратиться за международной помощью для подготовки своей первой номинации» (решение [17.COM 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/17.COM/7)). Это предложение было сделано со ссылкой на статью 20 (d) Конвенции, которая предусматривает, что международная помощь может быть предоставлена для «любой другой цели, которую Комитет может счесть необходимой». Оно также соответствует духу Конвенции, который направлен на обеспечение справедливого географического представительства во всех аспектах ее реализации, особенно в механизмах составления списков.
20. Подразумевается, что помощь в подготовке будет доступна для государств, не имеющих национального элемента, включенного в Репрезентативный список, независимо от того, есть ли у них включенные многонациональные элементы. В соответствии с практикой Конвенции, приоритет может быть отдан тем государствам, которые получают официальную помощь в целях развития. В то же время запросы от государств-участников в электоральной группе I (три государства без каких-либо национальных элементов) не будут рассматриваться в качестве приоритетных. При нынешнем статусе включения помощь в подготовке могли бы получить в общей сложности сорок семь государств, при этом географическое распределение выглядит следующим образом:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Э.Г. I | Э.Г. II | Э.Г. III | Э.Г. IV | Э.Г. V(a) | Э.Г. V(b) |
| 3[[5]](#footnote-5) | 0 | 12 | 15 | 19 | 1 |
| Всего: 47 государств, за исключением Э.Г. I |

1. В соответствии с решением [18.COM 10](https://ich.unesco.org/en/decisions/18.COM/10) Генеральной ассамблее настоящим предлагается рассмотреть предлагаемую поправку к пункту 21 Оперативного руководства, содержащуюся в [части II](#разделII) Приложения к настоящему документу. Срок подачи и процесс рассмотрения, описанные в разделе I.15 Оперативного руководства, останутся неизменными, как и запрашиваемая сумма, которая обычно составляет от 5000 до 10 000 долл. США. После утверждения поправки форма ICH-05 будет пересмотрена и обнародована после нынешней сессии Генеральной ассамблеи, чтобы государства-участники, не имеющие национального элемента, включенного в Репрезентативный список, могли запросить помощь в подготовке к следующему предельному сроку 31 марта 2025 года и в последующий период.
2. Генеральная ассамблея, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 10.GA 7

Генеральная ассамблея,

1. Pассмотрев документ LHE/24/10.GA/7 с приложением,
2. Hапоминая о резолюции [9.GA 9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-Resolutions-RU.docx), а также решения [16.COM 14](https://ich.unesco.org/en/decisions/16.COM/14), [17.COM 7](https://ich.unesco.org/en/Decisions/17.COM/7), [18.COM 10](https://ich.unesco.org/en/decisions/18.COM/10) и [18.COM 11](https://ich.unesco.org/en/decisions/18.COM/11),

**Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия**

1. Принимает к сведению предложенные поправки к Оперативному руководству, касающиеся критериев отбора в Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия, одобренные на восемнадцатой сессии Комитета и основанные на рекомендациях межправительственной рабочей группы открытого состава;
2. Благодарит Швецию за поддержку анализа более широкого осуществления статьи 18 Конвенции;
3. Bыражает признательность межправительственной рабочей группе открытого состава и экспертам, принявшим участие в консультациях, за их работу и анализ того, как улучшить доступ к Реестру передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия и повысить его видимость;
4. Oдобряет поправки к Оперативному руководству, содержащиеся в разделе I приложения к настоящей резолюции;

**Международная помощь**

1. Принимает к сведению предложенные поправки к Оперативному руководству по расширению сферы охвата международной помощи в подготовке досье, одобренные на восемнадцатой сессии Комитета;
2. Призывает удовлетворяющие требованиям государства-участники, не имеющие национального элемента, включенного в списки Конвенции, обращаться в Фонд за помощью в подготовке их первого национального номинационного досье в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, учитывая следующий крайний срок 31 марта 2025 г. и последующие годы;
3. Yтверждает поправки к Оперативному руководству, содержащиеся в разделе II приложения к настоящей резолюции.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Предлагаемые поправки к Оперативному руководству по осуществлению Конвенции**

1. **Критерии отбора программ, проектов и мероприятий, которые наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции**

|  |  |
| --- | --- |
| **Оперативное руководство (издание 2022 года)** | **Предлагаемые поправки** |
| **I.3** | **Критерии отбора программ, проектов и мероприятий, которые наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции** | **I.3** | [Без изменений] |
| 7. | Из числа предложенных ему программ, проектов или мероприятий Комитет отбирает те, которые наилучшим образом отвечают всем следующим критериям:P.1 Программа, проект или мероприятие предполагают обеспечение охраны, как она определена в статье 2.3 Конвенции.P.2 Программа, проект или мероприятие содействуют координации усилий по охране нематериального культурного наследия на региональном, субрегиональном и/или международном уровнях. P.3 Программа, проект или мероприятие отражают принципы и цели Конвенции. P.4 Программа, проект или мероприятие доказали свою эффективность в содействии обеспечению жизнеспособности соответствующего нематериального культурного наследия. P.5 Программа, проект или мероприятие осуществляются или осуществлены с участием заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и с их свободного, предварительного и информированного согласия. P.6 Программа, проект или мероприятие могут служить субрегиональным, региональным или международным примером, в зависимости от каждого случая, осуществления мероприятий по охране. P.7 Вносящее (вносящие) предложение (предложения) государство-участник (государства-участники), исполнительные органы, а также заинтересованные сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельные лица готовы сотрудничать в распространении примеров передовой практики, если будут отобраны их программа, проект или мероприятие. P.8 Программа, проект или мероприятие включают в себя деятельность, результаты которой можно оценить. | 7. | Из числа предложенных программ, проектов или мероприятий Комитет отбирает те, которые ~~наилучшим образом~~ отвечают всем следующим критериям:~~P.1~~ G.1 Программа, проект или мероприятие предполагают обеспечение охраны, как она определена в статье 2.3 Конвенции и отражает принципы и цели Конвенции. ~~P.2 Программа, проект или мероприятие содействуют координации усилий по охране нематериального культурного наследия на региональном, субрегиональном и/или международном уровнях.~~ ~~P.3 Программа, проект или мероприятие отражают принципы и цели Конвенции.~~ ~~P.4~~ G.2 Программа, проект или мероприятие доказали свою эффективность в содействии обеспечению жизнеспособности соответствующего нематериального культурного наследия. ~~P.5~~ G.3 Программа, проект или мероприятие осуществляются или осуществлены с участием заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и с их свободного, предварительного, устойчивого и информированного согласия. ~~P.6 Программа, проект или мероприятие могут служить субрегиональным, региональным или международным примером, в зависимости от каждого случая, осуществления мероприятий по охране.~~ ~~P.7~~ G.4 Вносящее (вносящие) предложение (предложения) государство-участник (государства-участники), исполнительные органы, а также заинтересованные сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельные лица готовы координировать свои усилия и сотрудничать в распространении примеров ~~передовой~~ хорошей практики, если будут отобраны их программа, проект или мероприятие. Они могут служить источником вдохновения для деятельности по охране на местном, субрегиональном, региональном или международном уровнях, в зависимости от обстоятельств. ~~P.8 Программа, проект или мероприятие включают в себя деятельность, результаты которой можно оценить.~~ |

1. **Подача досье**

|  |  |
| --- | --- |
| **Оперативное руководство (издание 2022 года)** | **Предлагаемые поправки** |
| **I.7** | **Подача досье** | **I.7** | [Без изменений] |
| 21. | Государства-участники могут запросить помощь в подготовке документов в консультации с сообществами, группами и, в соответствующих случаях, отдельными лицами, для разработки:(a) досье номинации для внесения в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране; (b) предложений по программам, проектам и мероприятиям, которые наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции;(c) запросов на передачу элемента из одного Списка в другой; и (d) досье номинации на расширенной или сокращенной основе уже включенных элементов. | 21. | Государства-участники могут запросить помощь в подготовке документов в консультации с сообществами, группами и, в соответствующих случаях, отдельными лицами, для разработки:1. досье номинации для внесения в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране;
2. досье номинации в Репрезентативный список (только для государств-участников, не имеющих национальных элементов, уже включенных в этот список);
3. предложений по программам, проектам и мероприятиям, которые наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции;
4. запросов на передачу элемента из одного Списка в другой; и
5. досье номинации на расширенной или сокращенной основе уже включенных элементов.
 |

1. См. также веб-страницу, посвященную этому вопросу, для глобального анализа: <https://ich.unesco.org/en/global-reflection-on-the-listing-mechanisms-01164>. [↑](#footnote-ref-1)
2. Согласно статье 18 Конвенции 2003 года, «Комитет проводит периодический отбор и содействует осуществлению национальных, субрегиональных или региональных программ, проектов и мероприятий по охране наследия, которые, по его мнению, наилучшим образом отражают принципы и цели настоящей Конвенции, с учетом особых потребностей развивающихся стран». Для реализации этого положения в 2009 году был создан Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия. [↑](#footnote-ref-2)
3. До своего исключения критерий P.9 гласил следующее: «программа, проект или мероприятие в первую очередь направлены на удовлетворение особых потребностей развивающихся стран». [↑](#footnote-ref-3)
4. См. [специальную веб-страницу,](https://ich.unesco.org/en/meeting-of-experts-category-vi-01306) посвященную заседанию рабочей группы, включая повестку дня и расписание, а также другие рабочие документы. [↑](#footnote-ref-4)
5. 8 марта 2024 года Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии подало документ о ратификации и 8 июня 2024 года станет 183-м государством, присоединившимся к Конвенции 2003 года. [↑](#footnote-ref-5)